alginates - CS

Neprašný alginát na otisky.

NÁVOD K POUŽITÍ

Široká škála alginátů firmy Zhermack byla vyvinuta tak, aby uspokojila veškeré potřeby klinické praxe.
Hydrogum: alginát o vysoké konzistenci pro laboratorní modely. Aroma: Mátové.
Hydrogum soft: alginát s krémové konzistenci, nestlačuje tkáně, zejména je vhodný pro předběžné bezzubé otisky čelistí. Aroma: Mátové.
Orthoprint: zvlášť elastický rychlotuhnoucí alginát určený k běžným úkonům. Výjimečné elastické vlastnosti jej činí vhodným pro ortodontické otisky. Aroma: vanilkové.
Neocolloid: alginát pro velmi přesné otisky s normální dobou tuhnutí. Aroma: chlorofylové.
Phase plus: barevný alginát o krémové konzistenci. V různých fázích přípravy mění barvu: během míchání je fialový, v průběhu pracovní fáze a umístování na základ otisku růžový, během doby, kdy se nachází v dutině ústní, až do ztuhnutí bílý. Je určen pro běžné klinické úkony – k výrobě laboratorních modelů. Aroma: mátové.
Tropicalgin: barevný alginát o hustě konsistenci. V různých fázích přípravy mění barvu: během míchání je červený, v průběhu pracovní fáze a umístování na základ otisku oranžový, během doby, kdy se nachází v dutině ústní, až do ztuhnutí žlutý. Je určen k běžným klinickým úkonům. Změna barvy spolu s přijemným aromatem jej činí zvláště vhodným k použití v dětském zubním lékařství. Aroma: mangové.

DÁVKOVÁNÍ A MÍŠENÍ

Otevřete sáček (obr. 1) a vsypte alginát do nádobky, kterou lze hermeticky uzavřít (obr. 2). Doporučujeme, abyste si ze sáčku odstřihli údaje týkající se čísla partie a data spotřeby výrobku a uschovali je. Zkrát až 3krát nádobku zatřepejte, aby se prášek lépe rozpustil (obr. 3) a poté provedte dávkování: pomocí dávkovací lžíce naberte alginát, aniž byste prášek stlačili, přebytečný alginát zaronvnže či odstraňte tak, že plochou částí stěrky přejedete po lžíci (obr. 4).
Nasypte prášek do gumového šálku. Opakujte tento postup do té doby, než dosáhnete požadovaného množství.
Na každou lžíci prášku (9 g) použijte 1/3 odměrky vody (18 ml). Např. na 2 dávky prášku (18 g), které stačí na jednu běžnou větší lžičku, použijte 2/3 odměrky vody (36 ml). (obr. 5)
Zavřete nádobku a uchovejte ji při teplotě 5 – 27 °C/41 – 80 °F (obr. 12)
Přidejte do prášku vodu a zamíchejte směs v souladu s doporučenými údaji uvedenými v tabulce (obr. 6), umístěte materiál na otiskovací lžíci (obr. 7) a předtím, než vyprší doba zpracování, jej vložte do dutiny ústní (obr. 8). Počkejte, až materiál ztvrdne, přičemž dodržte doporučenou dobu, po kterou má zůstat v ústech.
U barevných alginátů lze dobu zpracování snadno rozpoznat díky změnám barvy, které byly popsány výše.
Za účelem optimálního smíchání (jednolitého a bez vzduchových bublin) doporučujeme, abyste použili AL-GHAMIX II (obr. 9).

DOBY PRO KLINICKÉ POUŽITÍ* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Doby pro klinické použití jsou uvedeny v tabulce 1 (**Table 1**):

I. řádek: Doba míšení (Mixing Time)
II. řádek: Doba zpracování (Working Time)
III. řádek: Setvrání v ústní dutině (Time in Mouth)
IV. řádek: Doba ztuhnutí (Setting Time)
V. řádek: Celková doba zpracování (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Doby pro klinické použití (uvedené v **tabulce 1**, vlastnosti materiálů) se počítají od smíchání s deionizovanou vodou o teplotě 23 °C/73 °F. Studená voda zpožďuje ztvrdnutí, teplá voda ho urychluje. Rozdíly v tvrdosti vody mohou ovlivnit dobu tvrdnutí. V souladu se specifikacemi ADA 18-ISO 1563.

UPOZORNĚNÍ

U citlivých jedinců může vinylpolysiloxan vyvolat podráždění nebo jiné alergické reakce.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE OTISKU

Po odebrání otisku ho pečlivě opláchněte, abyste ho zbavili případných zbytků a slin (obr. 10), odstraňte přemíru vody a ihned otisk dezinfikujte. Ideální dezinfekce se dosáhne ponořením otisku do roztoku **Zeta 7 solution** nebo přímým nastříkáním spreje **Zeta 7 spray** (Zhermack) (obr. 11). Při použití jiných dezinfekčních prostředků se řiďte pokyny výrobce.

ODLÉVÁNÍ OTISKU – DOPORUČENÉ DRUHY SÁDRY

Doporučujeme, abyste otisk okamžitě odlili s použitím sádry typu 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack), nebo typu 4 (Elite Rock - Zhermack) (obr. 13).

UCHOVÁNÍ OTISKU

V případě, že otisk nelze odlít okamžitě, odstraňte přebytečnou vodu a otisk uchovejte v hermeticky uzavřeném sáčku (Long Life Bag Zhermack) při pokojové teplotě (23°C/73°F). Za těchto podmínek může být odlití sádry zpožděno o 48 odin od chvíle odebrání otisku (obr. 14).

DŮLEŽITÉ PŘIPOMÍNKY: Rada ohledně použití našich výrobků odlévá úsťně, písemně nebo názorným předvedením se opírá o současný stav zubní techniky a náš know-how. Musí být považována za nezávaznou informaci, a to i co se týká eventuálních práv třetích osob, a nezprošťuje uživatele provedení kontroly z vlastní strany za účelem ověření vhodnosti výrobku pro předpokládanou aplikaci. V použití a aplikaci ze strany uživatele dochází bez možnosti kontroly ze strany firmy, a proto tedy podléhá odpovědnosti uživatele. Eventuální odpovědnost za škody se omezuje na kvalitu zboží dodaného firmou a uživatelho uživatelem. Výrobek obsahuje křemelinu upraveno s použitím vhčicího prostředku tak, aby byla omezena tvorba všechnoutelného prachu.

POUZE PRO POUŽITÍ V ZUBNÍM LÉKAŘSTVÍ

alginates - TR

Kalıplar için toztu olmayan aljinat.

KULLANIM TALİMATLARI ENDİKASYONLAR

Geniş Zhermak aljinat yelpazesi her türlü klinik uygulama ihtiyacına cevap vermek amacıyla geliştirilmiştir.
Hydrogum: çalışma modelleri için yüksek yoğunluklu aljinat. Aroma: Nane.
Hydrogum soft: krem kıvamında aljinat, dokuları sıkıştırmaz, özellikle dişsiz üst çene için hazırlanan geçici kalıplar için endikedir. Aroma: Nane.
Orthoprint: hızlı sertleşen ekstra esnek aljinat, genel uygulamalar için endikedir. Üstün esneklik özelliği nedeniyle ortodontik alınındaki kalıplar için endikedir. Aroma: Vanilya.
Neocolloid: Normal sertleşme süresi, yüksek kesinlik ve hassasiyet seviyesi gerektiren kalıplar için kullanılır. Aroma: Klorofil.
Phase plus: Kremsi kıvamında kromatik aljinat. Kromatik değişim çeşitli hazırlık etaplarına eşlik eder: karıştırma sırasında mor, çalışma ve kalıba yerleştirme etabı sırasında pembe, sertleşmeçnce kadar ağzın içinde bekleme etabında ise beyaz. Genel klinik uygulamalarda çalışma modellerinin oluşturulması için endikedir. Aroma: Nane.
Tropicalgin: Yüksek yoğunluklu kromatik aljinat. Kromatik değişim çeşitli hazırlık etaplarına eşlik eder: karıştırma sırasında kırmızı, çalışma ve kalıba yerleştirme etabı sırasında turuncu, sertleşençeye kadar ağzın içinde bekleme etabında ise sarı. Genel klinik uygulamalar için endikedir. Kromatik değişimle bağlantılı hoş aroması sayesinde bu ürün özellikle pedodonti alanında kullanılmaya uygundur. Aroma: Mango.

DOZAJ VE KARIŞTIRMA

Paketi açın (şekil 1) ve aljinatı hava geçirmez kapaklı bir kaba (şekil 2) boşaltın. Poşetten ilgili verileri keserek ürünün lot numarası ve son kullanma tarihini saklamanızı tavsiye ederiz.
Tozun dağılmasını kolaylaştırmak için 2 ya da 3 kez çalkalayın (şekil 3) ve dozaja geçin: dozaj kaşığının yardımıyla bastırmadan tozu alın , spatuların düz kısmı ile kaşığın üzerinden fazlalıkları alın ve düzeltin (şekil 4) ve tozu kauçuk bir kaba boşaltın. İstenen miktara ulaşana kadar bu işlemi tekrarlayın.
Her bir kaşık toz (9 g) için 1/3 su ölçüsü ekleyin (18 ml).
Örn. iki ölçü toz için (18 g), bir üst orta kaşık için yeterlidir, 2/3 su ölçüsü ekleyin (36 ml). (şekil 5)
Kabı kapatın ve 5-27°C/41-80°F de saklayın. (şekil 12).
Tabloda (şekil 6) önerilen sürelere göre karıştırmaya başlamak için toza suyu ekleyin, maddeyi ölçü kaşığına yerleştirin (şekil 7) ve çalışma süresi bitmeden önce ağız boşluğuna yerleştirin (şekil 8). Önerilen ağız boşluğunda kalış süresine uyarak maddenin sertleşmesini bekleyin. Renkli aljinatlarda, daha önce tanımlandığı gibi, çalışma süreleri renk değişiminden kolayca anlaşılabilir.
Küçük ve orta ölçülü sınıfı (jednolitého a bez vzduchových bublin) doporučujeme, abyste použili AL-GHAMIX II (obr. 9).

KLİNİSKİLS İZMANTOŠANAS LAIKI* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Tabulā ir norādīti klīniskās izmantošanas laiki (**Table 1**):

1. rinda: Maisīšanas laiks (Mixing Time)
2. rinda: Apstrādes laiks (Working Time)
3. rinda: Laiks mutes dobumā (Time in Mouth)
4. rinda: Sacietēšanas laiks (Setting Time)
5. rinda: Kopējais apstrādes laiks (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Klīniskās izmantošanas laiki (norādīti **1.tabulā**, Materiāla raksturojums) tiek aprēķināti sākot no maisīšanas brīža ar dejonizētu ūdeni 23°C/73°F temperatūrā. Auksts ūdens aizkavē sacietēšanu, silts ūdens to paātrina. Pārmaiņas ūdens cietībā maina iepriekš minētos laikus. Atbilstoši ADA (Amerikas Zobārstu asociācija) 18-ISO 1563 specifikācijas.

BRĪDINĀJUMS:

Jutīgiem cilvēkiem vinilpolisiloksāns var izraisīt kairinājumu vai citas alerģiskas reakcijas.

NOSPIEDUMA TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Pēc nospieduma noņemšanas kārtīgi to noskalojet, lai likvidētu iespējamās siekalu paliekas (10. att.), nosusiniet ūdens pārpalikumu un nekavējoties dezinficējet. Teicama dezinfekcija tiek nodrošināta, iegremdējot nospiedumu **Zeta 7 solution** (Šķidumā) vai apsmidzinot to ar **Zeta 7 spray** (Aerosolu) (Zhermack) (11. att.). Izmantojot citus dezinfekcijas līdzekļus, vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus.

NOSPIEDUMA IZLIEŠANA – IETEICAMIE GIPŠI

Mēs iesakām uzreiz izliet nospiedumu, izmantojot 3. klases ģipsi (Elite Model/Model Fast - Zhermack) vai 4. klases ģipsi (Elite Rock - Zhermack) (13. att.).

NOSPIEDUMA GLABAŠANA

Ja tas nav bijis iespējams, nosusināt ūdens pārpalikumu un noglabājet nospiedumu hermētiski noslēgtā maisiņā (Zhermack Long Life Bag) istabas temperatūrā (23°C/73°F). Šādos apstākļos ģipša lējums var tikt uzglabāts līdz 48 stundām pēc nospieduma noņemšanas (14. att.).

SVARBIOS PASTABOS: Konsultacija, kaip naudoti mūsų produktus, suteikta žodžiu, raštu ir demonstruojant naudojimo būdą yra paremta esamomis mūsų medicinos žiniomis. Ją reikėtų vertinti kaip informaciją, kuria neprivaloma vadovautis, net tvrčiųjų šalių teisių atžvilgiu ir šią informaciją turintis vartotojas turi pats įvertinti produkto naudojimo tinkamumą. Vartotojas taiko šią taiko produktą tam tikriems tikslams neegzistuojant galimybei, kad bendrovė galės produktus naudojimą kaip nors tikrinti, todėl jis pats yra atsakingas už produkto vartojimą. Atsakomybė už suvartotą produktą negali viršyti bendrovės pristatytų ir vartotojo naudojamų prekių vertės. Produkta sastāvā ir infuzorīju zeme, kas apstrādāta ar mitrinošu aģentu, lai samazinātu putekļu veidošanos.

TIKTAI PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI

alginates - LV

Bezputekļu algināta nospiedumu materiāls.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Zhermack plašas gammas alginātu tika attīstīti, lai atbilstu visām klīniskās prakses prasībām.
Hydrogum: algināts ar augstu konsistenci zobārstniecības modeļiem. Aromāts: Piparmētra.
Hydrogum soft: algināts ar krēmīgu konsistenci, nesaspiežot audus, ir īpaši ieteicams ložķ kaulu bez zobiem sākumnospiedumiem. Aromāts: Piparmētra.
Orthoprint: extra elastīgs algināts ar ātru sacietēšanu, ir ieteicams vispārēja praksē. Tā izolās elastīgās īpašības padara to īdeāl, lai izmantotu ortodontijā. Aromāts: Vanīļa.
Neocolloid: algināts augstas precizitātes nospiedumiem ar normāliem sacietēšanas laikiem. Aromāts: Hlorofils.
Phase plus: Hromatisks algināts ar krēmīgu konsistenci. Hromatiskā variācija pavada dažādas sagatavošanas fāzes: violets - maisīšanas laikā, rozā - darba fāzu un novietošanas uz nospiedumu plates laikā, balts – mutes dobuma atrašanās laikā līdz tā sacietēšanai. Ir ieteicams vispārēja klīniskajā praksē. Krāsu mainība kopā ar patīkamo aromātu, padara to īpaši piemērotu lietošanai pedodontijā (bērnu ortodontija). Aromāts: Mango.
Tropicalgin: Augstas konsistences hromatisks algināts. Hromatiskā variācija pavada dažādas sagatavošanas fāzes: sarkans – maisīšanas laikā, oranžs – darba fāzu un novietošanas uz nospiedumu plates laikā, dzeltens – mutes dobuma atrašanās laikā līdz tā sacietēšanai. Ir ieteicams vispārēja klīniskajā praksē. Krāsu mainība kopā ar patīkamo aromātu, padara to īpaši piemērotu lietošanai pedodontijā (bērnu ortodontija). Aromāts: Mango.

DOZĒŠANA UN MAISĪŠANA

Atveriet iepakojumu (1. att.) un ieberiet alginātu ģaisu necauriedošā traukā (2. att.).
Saglabājiet produkta partijas numuru un derīguma termiņa datus, nogriežot attiecīgās norādes no iepakojuma. Sakratiet trauku divas vai trīs reizes, lai sairdinātu pulveri (3. att.), pēc tam samaisiet. Izmantojot dozēšanas karoti, bez saspiešanas īzņemiet pulveri no traika, noliidzinot vai noņemot lieko algināta kārtu no karotes ar lāpstiņu (4. att.). Ieberiet pulveri gumijas traukā.
Atkārtojiet šo darbību, līdz iegūts vajadzīgais materiāla daudzums.
Pievienojiet 1/3 daļu ūdens (18 ml) uz vienu pilnu pulvera karoti (9 g).
Piem., uz 2 pulvera devām (18 g), vai vienu pusgleno karoti, pievienojiet 2/3 daļas ūdens (36 ml). (5. att.)
Noslēdziet maisīšanas trauku un uzglabājiet to 5-27°C/41-80°F temperatūrā (12. att.).
Pievienojiet ūdeni pulverim un visu samaisiet atbilstoši tabulā norādītajam laikam (6. att.). Vienmērīgi izlīdzināt materiālu nospiedumu platē (7. att.) un ievietojiet mutes dobumā līdz apstrādes laika beigām (8. att.). Pagaidīt, kamēr materiāls sacietē atbilstoši ieteiktajam laikam mutes dobumā. Tā tek izmantoti termohromiski algināti, apstrādes laiks ir viegli nosakāms pēc iepriekš aprakstītās krāsas izmaiņas.
Teicama maisīšanas rezultāta (vienādīga masa bez gaisa pūslīšiem) iegūšanai mēs iesakām izmantot ALGHAMIX II (9. att.).

KLĪNISKĀS IZMANTOŠANAS LAIKI* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Klīniskiās izmantošanas laiki (**Table 1**):

I. līnija: Maisīšanas laiks (Mixing Time)
II. līnija: Apstrādes laiks (angl. Working Time)
III. līnija: Laiks mutes dobumā (Time in Mouth)
IV. līnija: Sacietēšanas laiks (Setting Time)
V. līnija: Kopējais apstrādes laiks (ISO 1563) (angl. Total working time - ISO 1563)

*Klīniskās izmantošanas laiki (norādīti **1.tabulā**, Materiāla raksturojums) tek aprēķināti sākot no maisīšanas brīža ar dejonizētu ūdeni 23°C/73°F temperatūrā. Aukstais ūdens aizkavē sacietēšanu, siltais ūdens to paātrina. Pārmaiņas ūdens cietībā maina iepriekš minētos laikus. Atbilstoši ADA (Amerikas Zobārstu asociācija) 18-ISO 1563 specifikācijām.

BRĪDINĀJUMS:

Jutīgiem cilvēkiem vinilpolisiloksāns var izraisīt kairinājumu vai citas alerģiskas reakcijas.

NOSPIEDUMA TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Pēc nospieduma noņemšanas kārtīgi to noskalojet, lai likvidētu iespējamās siekalu paliekas (10. att.), nosusiniet ūdens pārpalikumu un nekavējoties dezinficējet. Teicama dezinfekcija tiek nodrošināta, iegremdējot nospiedumu **Zeta 7 solution** (Šķidumā) vai apsmidzinot to ar **Zeta 7 spray** (Aerosolu) (Zhermack) (11. att.). Izmantojot citus dezinfekcijas līdzekļus, vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus.

NOSPIEDUMA IZLIEŠANA – IETEICAMIE ĢIPŠI

Mēs iesakām uzreiz izliet nospiedumu, izmantojot 3. klases ģipsi (Elite Model/Model Fast - Zhermack) vai 4. klases ģipsi (Elite Rock - Zhermack) (13. att.).

NOSPIEDUMA GLABAŠANA

Ja tas nav bijis iespējams, nosusināt ūdens pārpalikumu un noglabājet nospiedumu hermētiski noslēgtā maisiņā (Zhermack Long Life Bag) istabas temperatūrā (23°C/73°F). Šādos apstākļos ģipša lējums var tikt uzglabāts līdz 48 stundām pēc nospieduma noņemšanas (14. att.).

SVARĪGAS PIEZĪMES: Padomi par mūsu produktu lietošanu, kas sniegti mutiski, rakstiski vai ar demonstrācijas palīdzību, ir balstīti uz mūsu pašreizējām medicīniskajām zināšanām. Tā tādēja tad pieņemamo informāciju, pat saistīta ar jebkuram trešo puju tiesībām, un tie neatbrīvo lietotāju no personīgās atbildības kontrolēt produkta piemērotību noteiktiem pielietojuma veidiem. Lietotājs izmanto un pielieto produktu, Kompānijai nesot iespējams jebkādā veidā uzraudzīt to procesu, tāpēc tā nekādā veidā ar lietotāju atbildību. Jebkura atbildība par jebkuru bojājumu nepārsniedz Kompānijas piegādāto un lietotāja izmantoto preču vērtību. Produkts uzdeļvīts ya diatomito, sudrekinto skysčiu, kad susidarytų mažiau ilvejamų dulkių

TIKAI PROFESIONĀLAI IZMANTOŠANAI

alginates - LT

Nedulkantis alginatas atspaudams.

NAUDOJIMAS

Plati „Zhermack" alginatų gama buvo sukurta siekiant patenkinti visus klinikinės praktikos poreikius.
„Hydrogum": tiršto konsistencijos alginatas, skirtas mokomiesiems modeliams. Kvapas: mėtinis.
„Hydrogum soft": kremiškos konsistencijos alginatas, neuspaudžiantis audinių, ypač tinkantis pirminiams bedančių žandikaulių atspaudams. Kvapas: mėtinis.
„Orthoprint": labai elastingas, greitai stingstantis, skirtas bendrajai praktikai. Kadangi šis alginatas itin elastingas, jis tinkamas naudoti ortodontijos srityje. Kvapas: vanilės.
„Neocolloid": labai tiksliems atspaudams skirtas alginatas, stingmo trukmė normali. Kvapas: chlorofilo.
„Phase plus": spalva keičiantis kremiškos konsistencijos alginatas. Skirtingose ruošimo fazėse keičiasi alginato spalva: maišant jis būna violetinis, apdorojant ir uždedant ant atspaudų dėklo – rožinis, laikant burnoje, kol sustings, – baltas. Skirtas naudoti bendrojoje klinikinėje praktikoje mokomiesiems modeliams kurti. Kvapas: mėtinis.
„Tropicalgin": spalvą keičiantis tiršto konsistencijos alginatas. Skirtingose ruošimo fazėse keičiasi alginato spalva: maišant jis būna raudonas, apdorojant ir uždedant ant atspaudų dėklo – oranžinis, laikant burnoje, kol sustings, – geltonas. Skirtas naudoti bendrojoje klinikinėje praktikoje. Dėl besikeičiančios spalvos ir malonaus kvapo jis yra" tinkamas naudoti vaikų odontologijos srityje. Kvapas: mangų.

DOZAVIMAS IR MAIŠYMAS

Atidarykite maišelį (1 pieš.) ir supilkite alginatą į sandarų indą (2 pieš.).
Išsaugokite medžiagos partijos numerį ir galiojimo datą: išskirpkite atitinkamą informaciją iš maišelio. Du-tris kartus supurtykite, kad miltelai persimaišytų (3 pieš.) ir toliau ruoškite mišinį. Pasėmę miltelių į dozavimo šaukštelį nespaudsami ir neiškabindami miltelių plokščia mentele nubraukite šaukštelio paviršių (4 pieš.).
Supilkite miltelius į guminį puoduką. Pakartokite procedūrą, kol supilsite reikalingą kiekį.
Kiekvienam šaukštelio miltelių (9 g) įpilkite 1/3 matavimo indo vandens (18 ml).
Pvz., 2 porcijoms miltelių (18 g) arba vienam atspaudo padėklui įpilkite 2/3 matavimo indo vandens (36 ml). (5 pieš.)
Uždarykite indą ir laikykite jį 5-27°C/41-80°F temperatūroje (12 pieš.).
Įpilkite į miltelius vandens iš maišyklės lentelėje nurodytą laiką (6 pieš.).
Paskleiskite masę atspaudo padėkle (7 pieš.) ir įkiškite jį į burną, kol nepasibaigęs apdorojimo laikas (8 pieš.). Palaukite rekomenduojamą laiko tarpą, kol medžiaga sukietės burnoje.
Jei naudojamas spalvotas alginatas, apdorojimo laiką nesunku nustatyti iš pirma aprašytų spalvos pasikeitimų.
Siekiant geriausios mišinio kokybės (vienalytis ir be oro burbuliuų), rekomenduojame naudoti ALGHAMIX II (9 pieš.).

KLINIKINIO NAUDOJIMO TRUKMĖS* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Kliniokinio naudojimo trukmės nurodytos 1 lentelėje (**Table 1**):

I eilutė: maišymosi laikas (angl. Mixing Time)
II laikas: apdorojimo laikas (angl. Working Time)
III laikas: laikymo burnos ertmėje trukmė (angl. Time in Mouth)
IV eilutė: stingimo laikas (angl. Setting Time)
V eilutė: bendras apdorojimo laikas (ISO 1563) (angl. Total working time - ISO 1563)

*Klinikinio naudojimo trukmės (žr. **1 lentelę**, medžiagų charakteristikos) yra skaičiuojamos nuo to momento, kai įpilama 23°C/73°F temperatūros deionizuoto vandens. Šaltesnis vandens lėtina stingimą, šiltesnis – paspartina. Vandens kietumo skirtumai gali sąlygoti skirtingas trukmes. Atitinka standarto ADA 18-ISO 1563 specifikacijas.

PERSPĖJIMAS:

Jautriems asmenims polivinilsiloksanas gali sukelti dirginimą arba kitokią alergine reakciją.

ATSPAUDO VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Nuėmę atspaudą, rūpestingai nuskalaukite jį, kad pašalintumėte seilių likučius (10 pieš.), nuvarvinkite vandenį ir ištarkt dezinfekuokite. Idealus dezinfekcijos rezultatas pasiekiamas pamerkus atspaudą **Zeta 7 solution** arba nupurškus jį **Zeta 7 spray** (Zhermack) (11 pieš.). Naudodami kitus dezinfekantus, visuomet laikykitės gamintojo nurodymų.

ATSPAUDO UŽPYLIMAS – REKOMENDUOJAMOS GIPSO RŪŠYS

Rekomenduojame iškart užpilti atspaudą naudojant 3 tipo (Elite Model/Model Fast - Zhermack) arba 4 tipo (Elite Rock - Zhermack) gipsą (13 pieš.).

ATSPAUDO LAIKYMAS

Jeigu tai neįmanoma, nuvarvinkite vandenį ir įdėkite atspaudą į hermetiškai uždaromą maišelį (Zhermack Long Life Bag) bei laikykite kambario temperatūroje (23°C/73°F). Tokiomis sąlygomis užpylimą gipsu galima atidėti iki 48 valandų po atspaudo nuėmimo (14 pieš.).

VAŽNA NAPOMENA: Savjeti o upotrebi naših proizvoda koje dobijete usmeno, pismeno ili putem praktičnih demonstracija temelje se na postojećem stupnju stomatološke tehnike i naše osposobljenosti. Radi se o neobvezujućim informacijama i u slučaju eventualne žlete, jer nije ne oslobađaju korisnika od osobne provjere da li je proizvod primjeren za predviđenu upotrebu. Korištenje i primjena proizvoda odvijaju se bez mogućnosti kontrole proizvođača i stoga podliježu odgovornosti korisnika. Eventualna odgovornost za štetu ograničena je na vrijednost robe, koju proizvodi proizvođač, a koristi korisnik. Proizvod sadrži tvrtirano fosilno brašno pomiješano s materijalom za sprječavanje stvaranja prahu koje se može odlucati..

NUMAI PENTRU UZ PROFESIONAL

alginates - ET

Mitteotlemar jäljendimaterjal (alginaat).

KASUTUSJUHISED

Zhermacki suur alginaadivalik aitab täita kõiki kliinilises praktikas tekkivaid vajadusi.
Hydrogum: tugeva konsistentsiga alginaat kliinilise mudelite jaoks. Mündilõhnaga.
Hydrogum soft: kreemja konsistentsiga alginaat, ei avalda kudedele survet, eriti soiv hambututelt lõualuudelt esialgsete jäljendite võtmiseks. Mündilõhnaga.
Orthoprint: eriti elastne, kiiresti kõvastuv alginaat, kasutatakse üldpraktikas. Erakordne elastsus muudab selle ortodontia jaoks sobivaks. Vanillilõhnaga.
Neocolloid: normaalse kõvastumisajaga alginaat, mis aitab eriti täpselt jäljendeid võtta. Lehelõhnaga.
Phase plus: kromaatiline kreemja konsistentsiga alginaat. Eri valmistusetappides värvus muutub: segamise ajal on see lilla, töötlemis- ja jäljendilusikale paigutamise ajal roosa, suuõõnes hoidmise ajal kuni kõvastumiseni valge. Kasutatakse üldises kliinilises praktikas kliinilise mudelite loomiseks. Mündilõhnaga.
Tropicalgin: kromaatiline tugeva konsistentsiga alginaat. Eri valmistusetappides värvus muutub: segamise ajal on see punane, töötlemis- ja jäljendilusikale paigutamise faasis oranž, suuõõnes hoidmise ajal kuni kõvastumiseni kollane. Kasutatakse üldises kliinilises praktikas. Tänu värvuse muutumisele ja meeldivale lõhnale on see alginaat eriti soiv diferentsiaalsete jäljendite võtmiseks. Mangolõhnaga.

DOSEERIMINE JA SEGAMINE

Avage kotike (joonis 1) ja valage alginaat õhukindlasse nõusse (joonis 2). Hoidke toote partii numbri ja teave kõlblikkuseaja kohta alles. Selleks lõigake pakendilt vajalikke andmetega osa välja. Raputage segu 2–3 korda, et puler oleks ühtlane (joonis 3), ja asuge segamise juurde. Tarke doseerimislusikas pulbriga nii, et pulber ei ole kokku pressitud. Tasandage pulbrikilt ja eemaldage ülemäärane kogus lamedat spaatlit üle lusika libistades (joonis 4). Valage pulber kummist topsikesse. Korake toimingut, kuni topsis on ettenähtud kogus pulbrit. Lisage igale lusikatäielele pulbrile (9 g) 1/3 veekogusest (18 ml). Näiteks kahele lusikatäielele pulbrile (18 g) või ühe jäljendilusikale jaoks lisage 2/3 veekogusest (36 ml) (joonis 5).
Sulgege nõu ja hoidke seda temperatuurivahemikus 5–27 °C (joonis 12).
Lisage pulbrile vesi ja segage nii kaua, nagu tabelis on märgitud (joonis 6).
Kandke materjal jäljendilusikale (joonis 7) ja pange patsiendi suhu enne, kui ettenähtud aeg lõpeb (joonis 8). Laske materjali suus soovitatud ajal valtel kõvastuda. Värviliste alginaatide puhul nähtavad eespool kirjeldatud värvimuutused tõsiasja kõvastumist.
Võimalikult hea (ühtlase ja õhumullideta) segu saamiseks soovitame kasutada tootelt ALGHAMIX II (joonis 9).

KLIINILISE KASUTAMISE AEG* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Kliinilise kasutamise aeg on esitatud tabelis 1 (**Table 1**):

I. rida: segamisaeg (Mixing Time)
II. rida: tööaeg (Working Time)
III. rida: jäljendi suus hoidmise aeg (Time in Mouth)
IV. rida: kõvastumisaeg (Setting Time)
V. rida: tööaeg kokku (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Kliinilise kasutamise aeg (vt **tabelit 1** „Materjali omadused") algab hetkest, mil pulbrit hakatakse deioniseeritud veega temperatuuril 23 °C segama. Jahedam vesi aeglustab kõvastumist, soojem vesi kiirendab seda. Erinev vee karedus võib põhjustada ajas kõrvalekallelid. Vastab ADA 18 / ISO 1563 spetsifikatsioonile.

HOIATUS!

Vinüülpolüsiloksaanide suhtes tundlikel inimestel võib tekkida ärritus või muu allergiline reaktsioon.

JÄLJENDI PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Pärast jäljendi võtmist loputage seda hoolikalt, et eemaldada sellelt kogu süljegi (joonis 10), nõrutage ülemäärane vesi ära ja desinfitseerige jäljend kohe. Parima desinfitseerimistulemuse saate siis, kui kastate jäljendi lahusesse **Zeta 7 solution** või pihustate sellele vahendit **Zeta 7 spray** (Zhermack) (joonis 11). Kui kasutate teisi desinfitseerimisvahendeid, järgige alati tootja juhiseid.

KIPSI (SOOVITATAVALT SUURE KÕVADUSEGA KIPSI) - VALAMINE JÄLJENDISSE

Kips tuleks jäljendisse valada kohe. Selleks kasutada kipsisegu number 3 (Elite Model/Model Fast – Zhermack) või number 4 (Elite Rock – Zhermack) (joonis 13).

JÄLJENDI SÄILITAMINE

Kui kipsi ei ole võimalik kohe jäljendisse valada, nõrutage jäljend ülemäärasest veest, pange see hermeetiliselt suletavasse kotti (Zhermack Long Life Bag) ja hoidke toatemperatuuril (23°C). Niil võib kipsi valamist jäljendisse edasi lükata kuni 48 tundi pärast jäljendi võtmist (joonis 14).

TÄHTSAD MÄRKUSED: Meie tootele kasutamise nõuanded, kas kirjalikult, suuliselt või demonstreerimise teel, põhinevad meie praegusel meditsiinilisel teadmistel. Seda tuleb pidada mittesiduvaks infoks, isegi kui kolmandate isikute õigusi ei ole ka vabasta kasutajat isiklikult kontrollimast tooted sobivust konkreetseks rakenduseks. Kasutajapoolne kasutamine ja rakendamine toimub ilma igasugune Firmapoolse kontrollita ming seetõttu jääb kasutaja vastutusele. Igasugune vastutus kahjude eest piirdub Firma poolt tarnitud ja kasutaja poolt kasutatud toodete väärtusega. Toode sisaldab diatomiit, mida on töödeldud mõõdukalt vee-ga, et vähendada sissehingatava tolmu teket.

NIIDUST ERILASKES KASUTUSEKS

alginates - BG

Алгинати, не на прах за мрени.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Широка гама алгинати Zhermack е разработена с цел посрещане на всички нужди на клиничната практика.
Hydrogum: алгинат с висока консистенция за учебни модели. Аромат: Мента
Hydrogum soft: алгинат с кремообразна консистенция, не свива тъканите, със специално приложение при предварителни отпечатъци на челюстни изграждания. Аромат: Мента
Orthoprint: алгинат изключително еластичен, за общо използване. Изключителната еластичност свойства, го правят подходящ за използване в зъботехническата. Аромат: Ванилия.
Neocolloid: алгинат за отпечатъци с висока точност с нормалним времена на стягане. Аромат: Хлорофил.
Phase plus: Хроматичен алгинат с кремообразна консистенция. Хроматична разнообразие придружено с различни фази на предварителна подготовка: лилав по време на смесване, розав по време на фазата на работа и поставяне на отпечатъчната лъжица, бял по време на престой в устната кухина до втвърдяване. Предназначен за общо клинично приложение за създаване на учебни модели. Аромат: Мента
Tropicalgin: Хроматичен алгинат с висока консистенция. Хроматичното изменение придружава различните фази на предварителна подготовка: червен по време на смесване, оранжев по време на фазата на работа и поставяне на отпечатъчната лъжица, жълт по време на престой в устната кухина до втвърдяване. Предназначен за използване в общата клинична практика. Хроматичното изменение заедно с приятния аромат, го правят изключително подходящ за детската стоматология. Аромат: Манго

ДОЗИРОВКА И СМЕСВАНЕ

Отворете пликча (ос. 1) и изсипете алгинат в контейнер с херметично затваряне (ск. 2).
Препоръчва се да се запази номерът на партидата и срокът на годност на продукта, отрязвайки данните от пликча.
Разбъркайте 2 или 3 пъти за да подпомогнете разнасянето на прахчето (ск. 3) и продължете с дозиране-то: с помощта на лъжичка пренесете алгинатът без да притискате прахчето, балансирайте или отмерете прекаленото количество алгинат като минете с спаталата над ръбовете на лъжичката (ск. 4) и го изсипете в гумена чаша.
Повторете операцията до достигане на желаното количество.
За всяка лъжичка прахче (9 г) 1/3 мерителен суд (18 мл) количество.
Напр. за 2 марини прахче (18 г.) достатъчни за средно голяма лъжичка, изсипете 2/3 мярка вода (36 мл.). (ск. 5)
Затворете контейнера и го съхранявайте при температура 5-27°C/41-80°F (ск. 12).
Добавете вода към прахчето за да започне смесването съгласно времена, посочено в таблицата (ск. 6), поставете материала върху отпечатъчната лъжица (ск. 7) и го поставете в устната кухина преди крайно на времето за обработка (ск. 8).
Изчакайте втвърдяването на материала, като следите препоръчаното време за престой в устната кухина. При хромните алгинати, времето за обработка се забелязва лесно при промяна на цвета, описание понатъртък.
За оптимално смесване (хомогенно и без въздушни мехури) се препоръчва използването на ALGHAMIX II (ск. 9).

ВРЕМЕНА ЗА КЛИНИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Времената за клинично използване са представени в (**Таблица 1**):

Ред 1: Време за смесване (Mixing Time)
Ред II: Време за работа (Working Time)
Ред III: Време за престой в устата (Time in Mouth)
Ред IV: Време за стягане (Setting Time)
Ред V: Общо време за обработка (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Времена за клинично използване (включени в таблица 1, характеристики на материала) са имат предвид в начало на смесването с дейонизирана вода при 23°C/73°F. Студената вода забавя втвърдяването, топлата вода го ускорява. Промените в твърдостта на водата могат да са причина за промяна на времето за стягане. В съответствие с сп

alginates

Dentsply Sirona
800-856014

- IT

Alginati non polverosi per impronte.

INDICAZIONI D'USO
L'ampia gamma di alginati Zhermack è stata sviluppata per rispondere a tutte le esigenze della pratica clinica.
Hydrogum: alginato ad elevata consistenza per modelli studio. Aroma: Menta
Hydrogum soft: alginato a consistenza cremosa, non comprime i tessuti, particolarmente indicato per impronte preliminari di mascellari edentuli. Aroma: Menta
Orthoprint: alginato extra elastico a presa rapida, indicato per la pratica generale. Le eccezionali proprietà elastiche lo rendono indicato per l'utilizzo in ortodonzia. Aroma: Vaniglia.
Neocolloid: alginato per impronte di alta precisione con tempi di presa normali. Aroma: Clorofilla.
Phase plus: alginato cromatico a consistenza cremosa. La variazione cromatica accompagna le diverse fasi di preparazione: viola durante la miscelazione, rosa durante la fase di lavoro e posizionamento sul portaimpronta, bianco durante il tempo di permanenza nel cavo orale fino l'indurimento. Indicato nella pratica clinica generale per la creazione di modelli studio. Aroma: Menta
Tropicalgin: alginato cromatico ad elevata consistenza. La variazione cromatica accompagna le diverse fasi di preparazione: rosso durante la miscelazione, arancione durante la fase di lavoro e posizionamento sul portaimpronta, giallo durante il tempo di permanenza nel cavo orale fino l'indurimento. Indicato nella pratica clinica generale. Il cambiamento cromatico associato ad un aroma gradevole lo rendono particolarmente adatto all'utilizzo in pedodonzia. Aroma: Mango

DOSAGGIO E MISCELAZIONE
Aprire la busta (fig. 1) e versare l'alginato in un contenitore a chiusura ermetica (fig. 2).
Si consiglia conservare il numero di lotto e data di scadenza del prodotto, ritagliando i dati dalla busta. Agitare 2 o 3 volte per favorire la dispersione della polvere (fig. 3) e procedere con il dosaggio: con l'ausilio del cucchiaio dosatore prelevare l'alginato senza comprimere la polvere, livellare o togliere gli eccessi di alginato passando la parte piatta della spatola sul cucchiaio (fig. 4)
e versarlo in una tazza di gomma.
Ripetere l'operazione fino raggiungere la quantità desiderata.
Per ogni cucchiaio di polvere (9 g), versare 1/3 di misurino d'acqua (18 ml). Es. per 2 misure di polvere (18 g) sufficienti per un cucchiaio mediano superiore, versare 2/3 di misurino d'acqua (36 ml). (fig. 5).
Chiudere il contenitore e conservarlo a 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Aggiungere l'acqua alla polvere per iniziare la miscelazione secondo i tempi consigliati nella tabella (fig. 6), posizionare il materiale sul portaimpronta (fig. 7) e inserirlo nella cavità orale prima della fine del tempo di lavorazione (fig. 8).
Attendere l'indurimento del materiale osservando i tempi consigliati per la permanenza nel cavo orale. Negli alginati cromatici, i tempi di lavorazione sono facilmente riconoscibili da cambiamenti di colore, descritti In precedenza.
Per una miscelazione ottimale (omogenea e senza bolle d'aria) si consiglia l'uso di ALGHAMIX II (fig. 9).

TEMPI DI UTILIZZO CLINICO* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

I tempi di utilizzo clinico sono riportati nella **Tabella 1**

Riga I: Tempo di miscelazione (Mixing Time)
Riga II: Tempo di lavoro (Working Time)
Riga III: Tempo di permanenza in bocca (Time in Mouth)
Riga IV: Tempo di presa (Setting Time)
Riga V: Tempo totale di lavorazione (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*I tempi di utilizzo clinico (riportati nella **tabella 1**, caratteristiche dei materiali) sono intesi dall'inizio della miscelazione con acqua deionizzata a 23°C/73°F. L'acqua fredda ritarda l'indurimento, l'acqua calda lo accelera. Variazioni nella durezza dell'acqua possono modificare i tempi di presa. Corrispondente alle specificazioni ADA 18-ISO 1563.

AVVERTENZA
In soggetti sensibili i vinilpolisiloxani possono provocare irritazioni o altre reazioni allergiche.

DETERSIONE E DISINFEZIONE DELL'IMPRONTA
Dopo la presa d'impronta, risciacquare accuratamente per eliminare eventuali residui, e tracce di saliva (fig. 10), togliere l'eccesso d'acqua e disinfettare immediatamente. La disinfezione ideale si ottiene immergendo l'impronta in **Zeta 7 solution** o spruzzando direttamente **Zeta 7 spray** (Dermack) (fig. 11). Utilizzando altri disinfettanti, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

COLATA DELL'IMPRONTA - GESSI RACCOMANDATI
Si suggerisce di colare l'impronta immediatamente con gesso tipo 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) o tipo 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVAZIONE DELL'IMPRONTA
Qualora non fosse possibile colare il gesso immediatamente, eliminare gli eccessi d'acqua e conservare l'impronta in una busta ermeticamente sigillata (Long Life Bag Zhermack) a temperatura ambiente (23°C/73°F). In queste condizioni la colata del gesso può essere differita fino a 48 ore dalla presa d'impronta (fig. 14).

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. L'inversamente responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale. Il prodotto contiene farina fossile trattata con un agente bagnante per ridurne la formazione di polvere respirabile.

SOLO PER USO DENTALE

alginates

- EN

Dust-free alginates for impressions.

INDICATIONS FOR USE
The wide range of Zhermack alginates has been conceived to meet the needs of dental practice.
Hydrogum: high consistency alginate for study models. Flavour: Mint.
Hydrogum soft: creamy consistency alginate, does not compress tissue, especially suitable for preliminary edentulous jaw impressions. Flavour: Mint.
Orthoprint: extra elastic, fast working alginate which is suitable for general practice. Its exceptional elastic properties make it suitable for use in orthodontics. Flavour: Vanilla.
Neocolloid: alginate for high precision impressions with normal setting times. Flavour: Chlorophyll.
Phase plus: chromatic alginate with a creamy consistency. Colour variations accompany each different preparation phase: violet during mixing, pink during working phase and positioning on the tray, white during the time in mouth while setting. Suitable in general clinical practice for the creation of study models. Flavour: Mint.
Tropicalgin: high consistency chromatic alginate. Colour variations accompany each different preparation phase: red during mixing, orange during the work phase and positioning on the tray, yellow during the time in mouth while setting. Suitable in general clinical practice. The colour change associated with a pleasant flavour make it especially suitable for use in pedodontics. Flavour: Mango.

DOSING AND MIXING
Open the bag (fig. 1) and pour the alginate into an airtight container (fig. 2).
Keep the lot number and expiry date of the product by cutting the relevant details off the bag. Shake 2 or 3 times to disperse the powder (fig. 3) then proceed with the mixing. Using the dosing spoon, remove the powder without compressing it, levelling off or removing any excess alginate by passing a flat spatula over the top of the spoon (fig. 4).
Pour the powder into a rubber cup. Repeat the operation until the required quantity is reached.
Add 1/3 of a measure of water (18 ml) for every spoonful of powder (9 g). E.g. for 2 measures of powder (18 g), or one impression tray, add 2/3 of a measure of water (36 ml) (fig. 5).
Close the container and store it at 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Add the water to the powder and mix for the times specified in the table (fig. 6).
Spread the material over the impression tray (fig. 7) and insert into the mouth before the end of the working time (fig. 8).
Wait for the material to harden until the end of the recommended time in mouth. In the case of coloured alginates, working time is easily recognised by the colour changes described previously.
For the best possible (homogeneous and bubble-free) mixing results, we recommend the use of ALGHAMIX II (fig.9).

TIMES FOR CLINICAL USE*
Refer to table 1 for times for clinical use (**Table 1**)

Line I: Mixing time (Mixing Time)
Line II: Working time (Working Time)
Line III: Time in mouth (Time in Mouth)
Line IV: Setting time (Setting Time)
Line V: Total working time (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Times for clinical use (see **table 1**, Material Characteristics) are indexed to the start of mixing with deionised water at 23°C/73°F. Colder water retards setting, warmer water speeds up setting. Variations in water hardness may result in deviations in times. According to ADA 18-ISO 1563 specifications.

WARNING:
In sensitive subjects, vinyl polysiloxane may cause irritation or other allergic reactions.

CLEANING AND DISINFECTION OF THE IMPRESSION
After taking the impression, carefully rinse it in order to remove any traces of saliva (fig. 10), drain off the excess water and disinfect immediately. Ideal disinfection is achieved by immersing the impression in **Zeta 7 solution** or spraying it with **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). When using other disinfectants, always follow the manufacturer's instructions.

POURING THE IMPRESSION – RECOMMENDED DENTAL STONES
We recommend that you pour the impression immediately using dental stones type 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) or type 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

STORING THE IMPRESSION
If the gypsum cannot be immediately pour, drain off the excess water and store the impression in a hermetically sealed bag (Zhermack Long Life Bag) at room temperature (23°C/73°F). Under these conditions the gypsum pouring can be deferred for up to 48 hr after the impression taking (fig. 14).

IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user's responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user. The product contains diatomaceous earth treated with a wetting agent to reduce the formation of breathing dust

FOR DENTAL USE ONLY

alginates

0800-915083

- FR

Alginates sans poussière pour empreintes.

INDICATIONS D'UTILISATION
La vaste gamme d'alginates Zhermack a été développée pour répondre à toutes les exigences de la pratique clinique.
Hydrogum: alginate à consistance élevée pour modèles d'étude. Arôme: Menthe.
Hydrogum soft: alginate à consistance crémeuse, ne comprime pas les tissus, particulièrement indiqué pour les empreintes préliminaires de maxillaires édentés. Arôme: Menthe.
Orthoprint: alginate extra élastique à prise rapide, indiqué pour la pratique générale. Ses propriétés élastiques exceptionnelles le rendent approprié à l'utilisation en orthodontie. Arôme: Vanille.
Neocolloid: alginate for high precision empreintes avec des temps de prise normaux. Arôme: Chlorophylle.
Phase plus: alginate chromatique avec une consistance crémeuse. La variation de couleur accompagne les différentes phases de préparation: violet pendant le mélange, rose pendant la phase de travail et de positionnement sur le porte-empreinte, blanc pendant le temps de permanence dans la bouche jusqu'au durcissement. Indiqué pour une pratique clinique générale, notamment pour la création de modèles en cabinet. Arôme: Menthe.
Tropicalgin: alginate chromatique à consistance élevée. La variation de couleur accompagne les différentes phases de préparation: rouge pendant le mélange, orange pendant les phases de travail et de positionnement sur le porte-empreinte, jaune pendant le temps de permanence dans la bouche jusqu'au durcissement. Indiqué pour la pratique clinique générale. Le changement de la couleur associé à un arôme agréable le rendent particulièrement adapté à une utilisation en pédodontie. Arôme: Mangue.

DOSAGE ET MELANGE
Ouvrir le sachet (fig. 1) et verser l'alginate dans un récipient à fermeture hermétique (fig. 2). Nous conseillons de conserver le numéro du lot ainsi que la date de péremption du produit, en découpant les informations sur le sachet.
Agiter 2 à 3 fois pour favoriser la bonne distribution de la poudre (fig. 3) et procéder au dosage: à l'aide de la cuillère de dosage prélever l'alginate sans comprimer la poudre, mettre à niveau ou retirer les excès d'alginate en passant la partie plate de la spatule sur la cuillère (fig. 4) et le verser dans une tasse en caoutchouc. Répéter l'opération jusqu'à obtenir la quantité désirée.
Pour chaque cuillère de poudre (9 g), verser 1/3 de mesureur d'eau (18 ml).
Ex. pour 2 mesures de poudre (18 g) suffisantes pour une cuillère moyennement supérieure, verser 2/3 de mesures d'eau (36 ml). (fig. 5)
Fermer le récipient et le conserver à 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Ajouter l'eau à la poudre pour commencer le mélange en fonction des temps conseillés dans le tableau (fig. 6), positionner le matériau sur le porte-empreinte (fig. 7) et l'insérer dans la cavité orale avant le terme du temps de travail (fig. 8).
Attendre le durcissement du matériau en observant les temps conseillés à l'intérieur de la cavité orale. Pour les alginates chromatiques, les temps de travail sont facilement reconnaissable grâce aux changements de couleurs, décrits précédemment. (fig. 9)

TEMPS D'UTILISATION CLINIQUE* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Les temps d'utilisation clinique sont reportés dans le **(Tableau 1)**:

Ligne I: Temps de mélange (Mixing Time)
Ligne II: Temps de travail (Working Time)
Ligne III: Temps de permanence en bouche (Time in Mouth)
Ligne IV: Temps de prise (Setting Time)
Ligne V: Temps total de travail (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Les temps d'utilisation clinique (reportés dans le **tableau 1**, caractéristiques des matériaux) s'entendent depuis le début du mélange avec de l'eau déionisée à 23°C/73°F. L'eau froide retarde le durcissement, en revanche l'eau chaude l'accélère. Des variations de dureté de l'eau peuvent modifier les temps de prise. Correspondant aux spécifications ADA 18-ISO 1563.

ATTENTION
Chez les sujets sensibles les vinyl polysiloxanes peuvent provoquer des irritations ou d'autres réactions allergiques.

NETTOYAGE ET DESINFECTION DE L'EMPREINTE
Après la prise d'empreinte, rincer soigneusement pour éliminer d'éventuels résidus et traces de salives (fig. 11), retirer l'excès d'eau et désinfecter immédiatement. La désinfection idéale s'opère en immergeant l'empreinte dans **Zeta 7 solution** ou en vaporisant directement **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 12). Si vous utilisez d'autres désinfectants, s'en tenir aux instructions du fabricant.

COULEE DE L'EMPREINTE - PLATRES RECOMMANDES
Nous suggérons de couler l'empreinte immédiatement avec du plâtre de type 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ou de type 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVATION DE L'EMPREINTE
S'il n'est pas possible de couler le plâtre immédiatement, éliminer les excès d'eau et le conserver dans un sachet hermétiquement fermé (Long Life Bag Zhermack) à température ambiante (23°C/73°F). Dans ces conditions la coulée du plâtre peut être différée jusqu'à 48 heures après la prise d'empreinte (fig. 14).

OBSERVATIONS IMPORTANTES: Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits ne basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sous son contrôle et sont de la part de la ferme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur. Le produit contient terre de diatomite traitée avec un agent mouillant qui réduit la formation de poussières respirables.

POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT

alginates

900-993952

- ES

Alginatos no polvorosos para impresiones.

INDICACIONES DE USO
La amplia gama de alginatos Zhermack ha sido desarrollada para responder con todas las exigencias de la práctica clínica.
Hydrogum: alginato de elevada consistencia para modelos de estudio. Aroma: Menta.
Hydrogum soft: alginato con consistencia cremosa, no comprime los tejidos, y es particularmente indicado para la realización de las primeras impresiones en maxilares edentulos. Aroma: Menta.
Orthoprint: Extraelasticos, schnell abbindendes Alginat für die allgemeine Praxis. Aufgrund seiner hervorragenden elastischen Eigenschaften ist dieses Produkt zur Anwendung in der Kieferorthopädie geeignet. Aroma: Vanille.
Neocolloid: Alginat für Hochpräzisionsabdrücke mit normalen Abbindezeiten. Aroma: Chlorophyll.
Phase plus: Cromatisches Alginat mit cremiger Konsistenz. Die chromatischen Veränderungen begleiten die verschiedenen Verabeitungsphasen: violett bei der Anmischung, rosa während der Bearbeitungsphase und beim Auftragen auf den Abformlöffel, weiß während der Verweildauer im Mundbereich bis zur Aushärtung. Für die allgemeine klinische Anwendung bei der Herstellung von Lernmodellen geeignet. Aroma: Minze.
Tropicalgin: Chromatisches Alginat mit fester Konsistenz. Die chromatischen Veränderungen begleiten die verschiedenen Verabeitungsphasen: rot bei der Anmischung, orange während der Bearbeitungsphase und beim Auftragen auf den Abformlöffel, gelb während der Verweildauer im Mundbereich bis zur Aushärtung. Für die allgemeine klinische Praxis geeignet. Die chromatische Veränderung verbunden mit einem angenehmen Aroma, machen dieses Produkt für die Kinderzahnmedizin besonders attraktiv. Aroma: Mango.

DOSIERUNG UND MISCHUNG
Den Beutel öffnen (Abb. 1) und das Alginat in einen luftdicht verschließbaren Behälter schütten (Abb. 2). Bewahren Sie die Lot-Nr. und das Verfallsdatum des Produkts auf, schneiden Sie die Daten einfach aus dem Beutel aus. 2 bis 3 Mal schütteln, um das Pulver gut zu vermischen (Abb. 3) und mit der Dosierung fortfahren: mit Hilfe des Dosierlöffels das Alginat entnehmen, das Pulver nicht pressen. Glatt streichen oder das überschüssige Material entfernen, indem man mit dem platten Teil des Spatels über den Löffel fährt (Abb. 4).
Das Alginat in einen Anmischbecher schütten. Das Verfahren wiederholen, bis die gewünschte Menge erreicht ist.
Für jeden Löffel Pulver (9 g), 1/3 Messbecher voll Wasser (18 ml) hinzugeben.
Beispiel: Für den Empfehlungsfall 1 Messlöffel Pulver (18 g) ausreichend für einen Abdrucklöffel, 2/3 Messbecher voll Wasser (36 ml) hinzugeben. (Abb. 5)
Den Behälter verschließen und bei 5-27°C/41-80°F (Abb. 12) aufbewahren.
Das Wasser zu dem Pulver hinzufügen und mit dem Anmischen gemäß den in der Tabelle empfohlenen Mischzeiten (Abb. 6) beginnen.
Das Material auf den Abformlöffel auftragen (Abb. 7) und in den Mundbereich einsetzen, bevor die Verarbeitungszeit (Abb. 8) abgelaufen ist. Warten, bis das Material ausgehärtet ist, dabei die für den Verbleib im Mundbereich empfohlenen Zeiten beachten. Bei den chromatischen Alginaten sind die Verarbeitungszeiten durch die bereits beschriebenen farbveränderungen leicht erkennbar.
Für eine optimale Mischung (homogen und blasenfrei) wird die Verwendung des ALGHAMIX II (Abb. 9) empfohlen.

KLINISCHE NUTZUNGSZEITEN* (TIMES FOR CLINICAL USE*)
Die klinischen Nutzungszeiten werden in Tabelle 1 (**Table 1**) angegeben:

Zeile I: Anmischzeit (Mixing Time)
Zeile II: Verarbeitungszeit (Working Time)
Zeile III: Mundverweildauer (Time in Mouth)
Zeile IV: Abbindezeit (Setting Time)
Zeile V: Gesamte Verarbeitungszeit (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Die klinischen Nutzungszeiten (unter Tabelle 1, Materialeigenschaften) verstehen sich ab Mischbeginn mit deionisiertem Wasser 23°C/73°F. Kaltes Wasser verzögert und warmes Wasser dagegen beschleunigt die Aushärtung. Verschiedene Härtegrade des Anmischwassers können ebenfalls zu einer Veränderung der Abbindezeiten führen. Entspricht ADA 18-ISO 1563.

WARNUNG
Bei empfindlichen Menschen können Reizungen oder andere allergische Reaktionen auftreten.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG DES ABDRUCKS
Nachdem der Abdruck genommen wurde, diesen mit reichlich Wasser gründlich spülen, um eventuelle Speichelrückstände (Abb. 10) zu beseitigen. Überschüssiges Wasser und Desinfektionsmittel sofort ausgießen. Die ideale Desinfektion wird erreicht, indem der Abdruck in **Zeta 7 solution** getaucht oder direkt mit **Zeta 7 Spray** (Zhermack) besprüht wird (Abb. 11). Bei Verwendung anderer Desinfektionsmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

EMPFOHLENE GIPSE
Es wird empfohlen, das Modell direkt mit Gips Typ 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) oder Typ 4 (Elite Rock - Zhermack) (Abb. 13) auszugießen.

AUFBEWAHRUNG DES ABDRUCKS
Sollte es nicht möglich sein, das Modell sofort auszugießen, das überschüssige Wasser entfernen und den Abdruck in einem luftdicht verschlossenen Beutel (Long Life Bag Zhermack) bei Zimmertemperatur Abdruckname ausgegossen werden (Abb. 14). (23°C/72°F) aufbewahren. Unter diesen Bedingungen kann der Abdruck bis zu 48 Stunden nach der Abdruckname ausgegossen werden (Abb. 14).

WICHTIGE HINWEISE: Eine mündlich, schriftlich oder mittels Vorführungen erfolgte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte gründet auf dem gegenwärtigen Stand der zahnärztlichen Technik und unserem Wissen. Es handelt sich hierbei um eine nicht verbindliche Information, auch hinsichtlich eventueller Rechte eines Dritten, die in keiner Weise den Benutzer davon befreit, persönlich die Eignung des Geräts für die vorgesehene Anwendung zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne jegliche Möglichkeit einer Kontrolle durch die Firma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine eventuelle Schadenshaftung beschränkt sich auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware. Das Produkt enthält verstreinerte Pulver mit einem Netzmittel behandelt, um die Bildung von atembaren Feinstaub zu reduzieren.

NUR FÜR ZAHNÄRTLICHE ANWENDUNG

alginates

- DE

Staubfreie Alginat-Abformmasse.

ANWENDUNGSWEISE
Die breite Produktreihe der Zhermack Alginate wurde entwickelt, um für alle Anforderungen der klinischen Praxis eine Lösung anbieten zu können.
Hydrogum: hochwiderstandsfähiges Alginat für Lernmodelle. Aroma: Minze.
Hydrogum soft: Alginat mit cremiger Konsistenz, komprimiert nicht die Gewebe, ist besonders für Vorabdrücke von zahnlosen Kiefern geeignet. Aroma: Minze.
Orthoprint: Extraelastisches, schnell abbindendes Alginat für die allgemeine Praxis. Aufgrund seiner hervorragenden elastischen Eigenschaften ist dieses Produkt zur Anwendung in der Kieferorthopädie geeignet. Aroma: Vanille.
Neocolloid: Alginat für Hochpräzisionsabdrücke mit normalen Abbindezeiten. Aroma: Chlorophyll.
Phase plus: Chromatisches Alginat mit cremiger Konsistenz. Die chromatischen Veränderungen begleiten die verschiedenen Verabeitungsphasen: violett bei der Anmischung, rosa während der Bearbeitungsphase und beim Auftragen auf den Abformlöffel, weiß während der Verweildauer im Mundbereich bis zur Aushärtung. Für die allgemeine klinische Anwendung bei der Herstellung von Lernmodellen geeignet. Aroma: Minze.
Tropicalgin: Chromatisches Alginat mit fester Konsistenz. Die chromatischen Veränderungen begleiten die verschiedenen Verabeitungsphasen: rot bei der Anmischung, orange während der Bearbeitungsphase und beim Auftragen auf den Abformlöffel, gelb während der Verweildauer im Mundbereich bis zur Aushärtung. Für die allgemeine klinische Praxis geeignet. Die chromatische Veränderung verbunden mit einem angenehmen Aroma, machen dieses Produkt für die Kinderzahnmedizin besonders attraktiv. Aroma: Mango.

DOSIERUNG UND MISCHUNG
Den Beutel öffnen (Abb. 1) und das Alginat in einen luftdicht verschließbaren Behälter schütten (Abb. 2). Bewahren Sie die Lot-Nr. und das Verfallsdatum des Produkts auf, schneiden Sie die Daten einfach aus dem Beutel aus. 2 bis 3 Mal schütteln, um das Pulver gut zu vermischen (Abb. 3) und mit der Dosierung fortfahren: mit Hilfe des Dosierlöffels das Alginat entnehmen, das Pulver nicht pressen. Glatt streichen oder das überschüssige Material entfernen, indem man mit dem platten Teil des Spatels über den Löffel fährt (Abb. 4).
Das Alginat in einen Anmischbecher schütten. Das Verfahren wiederholen, bis die gewünschte Menge erreicht ist.
Für jeden Löffel Pulver (9 g), 1/3 Messbecher voll Wasser (18 ml) hinzugeben.
Beispiel: Für den Empfehlungsfall 1 Messlöffel Pulver (18 g) ausreichend für einen Abdrucklöffel, 2/3 Messbecher voll Wasser (36 ml) hinzugeben. (Abb. 5)
Den Behälter verschließen und bei 5-27°C/41-80°F (Abb. 12) aufbewahren.
Das Wasser zu dem Pulver hinzufügen und mit dem Anmischen gemäß den in der Tabelle empfohlenen Mischzeiten (Abb. 6) beginnen.
Das Material auf den Abformlöffel auftragen (Abb. 7) und in den Mundbereich einsetzen, bevor die Verarbeitungszeit (Abb. 8) abgelaufen ist. Warten, bis das Material ausgehärtet ist, dabei die für den Verbleib im Mundbereich empfohlenen Zeiten beachten. Bei den chromatischen Alginaten sind die Verarbeitungszeiten durch die bereits beschriebenen farbveränderungen leicht erkennbar.
Für eine optimale Mischung (homogen und blasenfrei) wird die Verwendung des ALGHAMIX II (Abb. 9) empfohlen.

KLINISCHE NUTZUNGSZEITEN* (TIMES FOR CLINICAL USE*)
Die klinischen Nutzungszeiten werden in Tabelle 1 (**Table 1**) angegeben:

Zeile I: Anmischzeit (Mixing Time)
Zeile II: Verarbeitungszeit (Working Time)
Zeile III: Mundverweildauer (Time in Mouth)
Zeile IV: Abbindezeit (Setting Time)
Zeile V: Gesamte Verarbeitungszeit (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Die klinischen Nutzungszeiten (unter Tabelle 1, Materialeigenschaften) verstehen sich ab Mischbeginn mit deionisiertem Wasser 23°C/73°F. Kaltes Wasser verzögert und warmes Wasser dagegen beschleunigt die Aushärtung. Verschiedene Härtegrade des Anmischwassers können ebenfalls zu einer Veränderung der Abbindezeiten führen. Entspricht ADA 18-ISO 1563.

WARNUNG
Bei empfindlichen Menschen können Reizungen oder andere allergische Reaktionen auftreten.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG DES ABDRUCKS
Nachdem der Abdruck genommen wurde, diesen mit reichlich Wasser gründlich spülen, um eventuelle Speichelrückstände (Abb. 10) zu beseitigen. Überschüssiges Wasser und Desinfektionsmittel sofort ausgießen. Die ideale Desinfektion wird erreicht, indem der Abdruck in **Zeta 7 solution** getaucht oder direkt mit **Zeta 7 Spray** (Zhermack) besprüht wird (Abb. 11). Bei Verwendung anderer Desinfektionsmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

EMPFOHLENE GIPSE
Es wird empfohlen, das Modell direkt mit Gips Typ 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) oder Typ 4 (Elite Rock - Zhermack) (Abb. 13) auszugießen.

AUFBEWAHRUNG DES ABDRUCKS
Sollte es nicht möglich sein, das Modell sofort auszugießen, das überschüssige Wasser entfernen und den Abdruck in einem luftdicht verschlossenen Beutel (Long Life Bag Zhermack) bei Zimmertemperatur Abdruckname ausgegossen werden (Abb. 14). (23°C/72°F) aufbewahren. Unter diesen Bedingungen kann der Abdruck bis zu 48 Stunden nach der Abdruckname ausgegossen werden (Abb. 14).

WICHTIGE HINWEISE: Eine mündlich, schriftlich oder mittels Vorführungen erfolgte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte gründet auf dem gegenwärtigen Stand der zahnärztlichen Technik und unserem Wissen. Es handelt sich hierbei um eine nicht verbindliche Information, auch hinsichtlich eventueller Rechte eines Dritten, die in keiner Weise den Benutzer davon befreit, persönlich die Eignung des Geräts für die vorgesehene Anwendung zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne jegliche Möglichkeit einer Kontrolle durch die Firma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine eventuelle Schadenshaftung beschränkt sich auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware. Das Produkt enthält verstreinerte Pulver mit einem Netzmittel behandelt, um die Bildung von atembaren Feinstaub zu reduzieren.

NUR FÜR ZAHNÄRTLICHE ANWENDUNG

alginates

- PT

Alginato livre de poeira para moldagem.

INDICAÇÕES DE USO
A ampla gama de alginatos Zhermack foi desenvolvida para responder a todas as exigências da prática clínica.
Hydrogum: alginato de alta consistência para modelos de estudo. Aroma: menta.
Hydrogum soft: alginato de consistência cremosa, não comprime os tecidos, é particularmente indicado para moldagem preliminar de edêntulos. Aroma: menta.
Orthoprint: alginato extraelástico de endurecimento rápido, indicado para uso geral. Suas excepcionais propriedades elásticas tornam-no indicado para o uso em ortodontia. Aroma: baunilha.
Neocolloid: alginato para moldagem de alta precisão, com tempo de endurecimento normal. Aroma: clorofila.
Phase plus: alginato cromático de consistência cremosa. A variação cromática acompanha as diferentes fases de preparação: roxo durante a mistura, rosa durante a fase de trabalho e de colocação na moldeira, branco durante o tempo de permanência na cavidade oral até o endurecimento. Indicado para uso clínico geral, para a criação de modelos de estudo. Aroma: menta.
Tropicalgin: alginato cromático de alta consistência. A variação cromática acompanha as diferentes fases de preparação: vermelho durante a mistura, laranja durante a fase de trabalho e de colocação na moldeira, amarelo durante o tempo de permanência na cavidade oral até o endurecimento. Indicado para a prática clínica geral. A mudança de cor e seu sabor agradável fazem com que este produto seja particularmente adequado para o uso em odontologia pediátrica. Aroma: manga.

DOSAGEM E MISTURA
Abra a embalagem (fig. 1) e verta o alginato em um recipiente com fechamento hermético (fig. 2).
Recorte e conserve a etiqueta contendo o número de lote e data de vencimento do produto. Agite duas ou três vezes para dispersar o pó (fig. 3) e proceda à dosagem: com o auxílio da colher dosadora, recolha o pó e retire o excesso passando o cabo da espátula sobre a colher (fig. 4).
Não comprima o pó na colher medidora. Verta o pó em uma taça de borracha. Repita a operação tantas vezes quanto necessário para dosar a quantidade desejada de pó.
Para cada colher de medida de pó (9 g), dispensar 1/3 de medida de água (18 ml).
Ex: para duas medidas de pó (18 g), suficientes para uma moldeira média superior, dispensar 2/3 de medida de água (36 ml). (fig. 5)
Feche o recipiente e conserve-o entre 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Adicione a água ao pó e inicie a mistura seguindo os tempos indicados na tabela (fig. 6); leve a mistura à moldeira (fig. 7) e insira na cavidade oral antes do término do tempo de trabalho (fig. 8).
Aguarde até que o material endureça, observando os tempos sugeridos para a permanência na cavidade oral. No caso dos alginatos cromáticos, os tempos de trabalho são facilmente reconhecíveis pelas mudanças de cor descritas anteriormente.
Para uma mistura ideal (homogênea e sem bolhas de ar) aconselha-se o uso de ALGHAMIX II (fig. 9).

TEMPOS DE USO CLÍNICO* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Os tempos de uso clínico são relacionados na **Tabela 1**

Linha I: Tempo de mistura (Mixing Time)
Linha II: Tempo de trabalho (Working Time)
Linha III: Tempo na boca (Time in Mouth)
Linha IV: Tempo de presa (Setting Time)
Linha V: Tempo total de trabalho (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Os tempos de uso clínico (indicados na tabela 1, características dos materiais) são considerados do início da mistura, com água deionizada, a 23°C/73°F. Água mais fria irá retardar o endurecimento, e água mais quente irá acelerá-lo. Variações na dureza da água pueden modificar os tempos de presa. Estas informações correspondem às especificações ADA 18-ISSO 1563.

ADVERTÊNCIAS
Em sujeitos sensíveis os polivinisiloxanos podem provocar irritações ou outras reações alérgicas.

LIMPIEZA E DESINFECÇÃO DO MOLDE
O molde deve ser cuidadosamente enxaguado para eliminar eventuais resíduos e traços de saliva (fig. 10), o excesso de água deve ser eliminado e a desinfecção feita imediatamente a seguir. A desinfecção ideal é obtida pela imersão do molde na solução **Zeta 7 solution** ou pela aplicação de **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). Se utilizar outros desinfectantes, siga as instruções do fabricante.

VAZAGEM DO MOLDE - GESSOS RECOMENDADOS
Sugere-se vazar o molde imediatamente, usando gesso tipo 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ou tipo 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVAÇÃO DO MOLDE
Na impossibilidade de vazar o gesso imediatamente, elimine o excesso de água e conserve o molde em um envelope plástico hermeticamente fechado (Long Life Bag Zhermack), a temperatura ambiente (23°C/73°F). Nestas condições o gesso pode ser vazado até 48 horas após a tomada do molde (fig. 14).

Instruções de uso para o Brasil acesse o site: https://bulario.dentsplysirona.com.br

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES: A consultoria transmitida verbalmente, por escrito ou através de demonstrações, sobre o uso dos nossos produtos, baseia-se no estado atual da técnica odontológica e do nosso conhecimento. Esta deve ser considerada como uma informação não comprometedora, mesmo relativamente a eventuais direitos de terceiros e não isenta o usuário de verificar pessoalmente se o produto é adequado para a aplicação prevista. A utilização e a aplicação pelo usuário ocorrem sem possibilidade de controle pela Empresa e portanto são de exclusiva responsabilidade do usuário. Uma eventual responsabilidade por danos limita-se ao valor da mercadoria fornecida pela Empresa e utilizada pelo profissional usuário. O produto contém terra diatomácea tratada com um agente umectante para reduzir a formação de pó inalável.

SOMENTE PARA USO ODONTOLÓGICO

alginates

- NL

Stofvrij alginaat afgietmateriaal.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
De uitgebreide serie Zhermack alginaten is ontworpen om te kunnen voldoen aan alle klinische toepassingsvereisten.
Hydrogum: alginaat met grote consistentie voor studiemodellen. Smaak: Mint.
Hydrogum soft: alginaat met crèmeachtige consistentie. Drukt de weefsels niet samen. Uiterst geschikt voor